370R1562

1.8.70 Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων Ἀριθ. N 169/67

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1562/70 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 31ης Ἰουλίου 1970

περί καθορισμοῦ τῶν προϋποθέσεων γιά τή διάθεση ὁρισμένων φρούτων πού ἀποσύρονται ἀπό τήν ἀγορά στίς βιομηχανίες ἀποστάξεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό ἀριθ. 159/66/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 25ης Ὀκτωβρίου 1966 περί συμπληρωματικῶν διατάξεων γιά τήν κοινή ὀργάνωση ἀγορᾶς στόν τομέα τῶν ὀπωροκηπευτικῶν[1], ὅπως τροποποιήθηκε ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2515/1969[2], καί ἰδίως τό ἄρθρο 7θ παράγραφος 4,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι τό ἄρθρο 7θ τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 159/66/ΕΟΚ προβλέπει ὅτι ἡ διάθεση μήλων, ροδακίνων καί ἀχλαδιῶν πού ἀποσύρονται ἀπό τήν ἀγορά, στίς βιομηχανίες ἀποστάξεως πραγματοποιεῖται μέ δημοπρασία πού προκηρύσσεται ἀπό τόν ὀργανισμό, ὁ ὁποῖος ὁρίζεται ἀπό τό ἐνδιαφερόμενο Κράτος μέλος· ὅτι ἡ ἐκτέλεση τῶν ἐργασιῶν τῆς δημοπρασίας ἀπαιτεῖ τόν καθορισμό κριτηρίων πού ἐπιτρέπουν τή διεξαγωγή τῶν ἐργασιῶν αὐτῶν ὑπό τούς πλέον εὐνοϊκούς ὅρους καί ἐξασφαλίζουν τήν ἰσότητα μεταχειρίσεως ὅλων τῶν ἐνδιαφερομένων ἐντός τῆς Κοινότητος·

ὅτι ἡ μόνιμη δημοπρασία καί ὁ δημόσιος πλειστηριασμός δύνανται νά διευκολύνουν τή διάθεση τοῦ προϊόντος καί νά ἀποτελέσουν, σέ ὁρισμένες περιπτώσεις, τρόπους πωλήσεως πιό προσαρμοσμένους στήν ἐμπορική πρακτική·

ὅτι γιά νά παρέχεται ἡ δυνατότης σέ κάθε βιομηχανία νά κάνει μία προσφορά, πρέπει νά προβλεφθεῖ ἐνδεδειγμένη δημοσιότης τῆς προκηρύξεως στούς μεταποιητές·

ὅτι ἡ προκήρυξη τῆς δημοπρασίας ἤ τοῦ πλειστηριασμοῦ πρέπει νά ἀναγράφει τό γενικό πλαίσιο τῆς ἐργασίας· ὅτι, ἀφ' ἑτέρου, γιά νά ἐξασφαλισθεῖ ἡ κανονική διεξαγωγή τῆς δημοπρασίας πρέπει νά προβλεφθοῦν ὁρισμένες ἐνδείξεις πού πρέπει νά ἐμφαίνονται στήν προσφορά, ἰδίως ὅσον ἀφορᾶ τήν τιμή καί τίς ποσότητες γιά τίς ὁποῖες γίνεται ἡ προσφορά·

ὅτι ἡ ἐκτίμηση τῶν προσφορῶν πού ὑποβάλλονται ἀπό τούς ἐνδιαφερομένους πρέπει νά πραγματοποιεῖται λαμβάνοντας ὑπόψη τήν προσφερομένη τιμή· ὅτι ἡ διάθεση τῶν ποσοτήτων γίνεται ἀνάλογα μέ τίς ἑκάστοτε διαθέσιμες ποσότητες καί κατά τή σειρά στήν ὁποία κατετάγησαν οἱ προσφέροντες, ἀρχίζοντας ἀπό ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι προσφέρουν τίς ὑψηλότερες τιμές·

ὅτι εἶναι ἀναγκαῖο νά θεσπισθοῦν μέτρα, πού νά ἐξασφαλίζουν τή μεταποίηση σέ ἀλκοόλη τοῦ διατεθέντος προϊόντος· ὅτι πρός τό σκοπό αὐτό, πρέπει νά προβλεφθεῖ ἡ παροχή ἀσφαλείας μεταποιήσεως, τό ποσό τῆς ὁποίας ὑπολογίζεται κατά τρόπο πού νά ἐξασφαλίζεται ἡ τήρηση τῆς ὑποχρεώσεως αὐτῆς·

ὅτι, τά μέτρα πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό, εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Διαχειρίσεως Ὀπωροκηπευτικῶν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

Ἡ διάθεση στίς βιομηχανίες ἀποστάξεως τῶν μήλων, τῶν ροδακίνων καί τῶν ἀχλαδιῶν πού ἀποσύρονται ἀπό τήν ἀγορά, πραγματοποιεῖται ἀπό τόν ὀργανισμό, ὁ ὁποῖος ὁρίζεται ἀπό τό ἐνδιαφερόμενο Κράτος μέλος, εἴτε μέ τή διαδικασία μόνιμης δημοπρασίας εἴτε μέ διαδικασία δημοσίου πλειστηριασμοῦ.

Ἄρθρο 2

Ἡ περίοδος ἰσχύος τῶν διαδικασιῶν πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1, δέν δύναται νά ὑπερβεῖ τή διάρκεια τῆς περιόδου ἐμπορίας τοῦ ἐν λόγω προϊόντος.

Ἄρθρο 3

1. Κάθε μόνιμη δημοπρασία δύναται νά περιλαμβάνει περισσότερες σειρές προσφορῶν.

Στό πλαίσιο τῆς διαδικασίας αὐτῆς, πρέπει νά ἐξασφαλίζεται ἡ δημοσιότης τῶν προσκλήσεων ὑποβολῆς προσφορῶν.

2. Ἡ προκήρυξη τῆς δημοπρασίας πρέπει νά παρέχει κάθε χρήσιμη πληροφορία, ἰδίως ὡς πρός:

(1) ΕΕ ἀριθ. 192 τῆς 27.10.1966, σ. 3286/66.
(2) ΕΕ ἀριθ. N 318 τῆς 18.12.1969, σ. 10.

α) τήν περίοδο, κατά τή διάρκεια τῆς ὁποίας εἶναι δυνατό νά εἶναι διαθέσιμα τά προϊόντα·

β) τή φύση τῶν προϊόντων, τά ὁποῖα θά διατεθοῦν πρός πώληση·

γ) τίς ζῶνες ἐντός τῶν ὁποίων θά ἀποθηκευθοῦν τά προϊόντα·

δ) τήν προθεσμία ὑποβολῆς κάθε σειρᾶς προσφορῶν·

ε) τόν ὀργανισμό, στόν ὁποῖο πρέπει νά ὑποβληθοῦν οἱ προσφορές.

"Αρθρο 4

1. Οἱ ἐνδιαφερόμενοι διαβιβάζουν τήν προσφορά τους μέ ἐπιστολή πού κατατίθεται ἀπ' εὐθείας ἤ εἶναι συστημένη, ἐπί ἀποδείξει, τηλετυπικῶς ἤ τηλεγραφικῶς, στόν ὀργανισμό πού ὁρίζεται ἀπό τό ἐνδιαφερόμενο Κράτος μέλος.

2. Στήν προσφορά πρέπει νά ἀναφέρονται:

α) τό ὀνοματεπώνυμο καί ἡ διεύθυνση τοῦ ἐνδιαφερομένου·

β) οἱ σέ τόννους ἐκφρασμένες ποσότητες προϊόντων πού ἀποτελοῦν ἀντικείμενο προσφορᾶς·

γ) ἡ προσφερομένη τιμή, ἀνά τόννο καθαροῦ βάρους, στή θύρα τῆς ἀποθήκης, στήν ὁποία τό προϊόν εἶναι ἀποθηκευμένο, σέ νόμισμα τοῦ Κράτους μέλους, στό ὁποῖο θά διεξαχθεῖ ἡ δημοπρασία·

δ) ἐνδεχομένως, συμπληρωματικά στοιχεῖα πού ἀπαιτοῦνται στό πλαίσιο τῆς προκηρύξεως τῆς δημοπρασίας.

"Αρθρο 5

1. Μετά τήν ἐκπνοή τῆς προθεσμίας πού καθορίζεται γιά τήν ὑποβολή τῆς πρώτης σειρᾶς προσφορῶν, ὁ ὀργανισμός πού ὁρίζεται ἀπό τό ἐνδιαφερόμενο Κράτος μέλος κατατάσσει τούς προσφέροντες ἀναλόγως τῆς προσφερθείσης τιμῆς.

"Οταν ὑπάρχει ἰσότης τῶν ὑψηλοτέρων τιμῶν, τήν πρώτη θέση στήν κατάταξη κατέχει ὁ προσφέρων ὁ ὁποῖος ἐζήτησε τή μεγαλύτερη ποσότητα ἤ ὁ ὁποῖος ἐπιλέγεται διά κληρώσεως, στήν περίπτωση κατά τήν ὁποία ὑπάρχει ἐπίσης ἰσότης ὅσον ἀφορᾶ τήν ποσότητα τῶν ζητηθέντων προϊόντων.

"Αν μιά προσφορά δέν ἀνταποκρίνεται ἐμφανῶς στίς τιμές πού ἐφαρμόζονται κανονικά στήν ἀγορά, ὁ ὁρισθείς ὀργανισμός δύναται νά ἀποκλείσει τόν προσφέροντα πού ὑπέβαλε τήν προσφορά αὐτή. 'Ανάλογα μέ τίς ποσότητες τῶν προϊόντων πού εἶναι διαθέσιμες ἡ διάθεσή τους πραγματοποιεῖται κατά τή σειρά κατατάξεως.

2. Μετά τήν ἐκπνοή τῆς προθεσμίας πού καθορίσθηκε γιά τήν ὑποβολή κάθε μιᾶς ἀπό τίς μεταγενέστερες σειρές προσφορῶν, ὁ ὀργανισμός προβαίνει στήν κατάταξη τῶν προσφερόντων καί στή διάθεση τῶν ποσοτήτων τῶν προϊόντων σύμφωνα μέ τά ἴδια κριτήρια μέ ἐκεῖνα πού προβλέπονται στήν παράγραφο 1.

"Αρθρο 6

Κάθε φορά πού μιά προσφορά δέν λαμβάνεται ὑπόψη ὁ προσφέρων εἰδοποιεῖται ἀμέσως περί τούτου ἀπό τόν ὀργανισμό, ὁ ὁποῖος ὁρίσθηκε ἀπό τό ἐνδιαφερόμενο Κράτος μέλος.

Στό τέλος τῆς περιόδου ἰσχύος τῆς δημοπρασίας, ὁ προαναφερθείς ὀργανισμός εἰδοποιεῖ τούς μεταποιητές, τῶν ὁποίων ἡ προσφορά δέν ἦταν δυνατό νά ἱκανοποιηθεῖ λόγω ἐλλείψεως προϊόντων.

"Αρθρο 7

1. "Οταν γίνεται προσφυγή στή διαδικασία τῶν δημοσίων πλειστηριασμῶν, ὁ ὁριζόμενος ὀργανισμός ὀφείλει νά δώσει στήν προκήρυξη πλειστηριασμοῦ, κάθε πληροφορία σχετικά μέ:

— τήν περίοδο, κατά τή διάρκεια τῆς ὁποίας εἶναι δυνατό νά εἶναι διαθέσιμα τά προϊόντα·

— τή φύση τῶν προϊόντων, τά ὁποῖα θά διατεθοῦν πρός πώληση·

— τίς ζῶνες, ἐντός τῶν ὁποίων θά ἀποθηκευθοῦν τά προϊόντα·

— τήν ἡμερομηνία, τήν ὥρα καί τόν τόπο πού προβλέπονται γιά κάθε πώληση μέ πλειστηριασμό.

2. Κάθε ἄλλη πληροφορία πού ἀφορᾶ ἰδίως τίς ποσότητες καί τά χαρακτηριστικά τῶν διαθεσίμων προϊόντων, τά ὁποῖα θά διατεθοῦν πρός πώληση, πρέπει ἀμέσως νά κοινοποιεῖται σέ κάθε ἐνδιαφερόμενο πού τή ζητεῖ.

"Αρθρο 8

Στό πλαίσιο τῆς διαδικασίας τῶν δημοσίων πλειστηριασμῶν, ἡ διάθεση τῶν προϊόντων γίνεται στό ἤ στά πρόσωπα πού προσφέρουν τίς καλύτερες τιμές.

"Αρθρο 9

Πρό τῆς παραδόσεως τοῦ διατεθέντος προϊόντος, ὁ ὑπερθεματιστής ἤ ὁ ἀνάδοχος, παρέχει ἀσφάλεια μεταποιήσεως, τό ποσό τῆς ὁποίας θά καθορίζεται ἀνά 100 χλγρ. καθαροῦ προϊόντος, ἡ ὁποία εἶναι τουλάχιστον ἴση πρός τή διαφορά μεταξύ:

— τοῦ ἀριθμητικοῦ μέσου ὅρου τῶν τιμῶν, στίς ὁποῖες δύναται νά ἀγορασθοῦν τά προϊόντα τῆς χαμηλότερης ποιοτικῆς κατηγορίας κατά τή συγκεκριμένη περίοδο, σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 7 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 159/66/ΕΟΚ·

— τῆς τιμῆς πωλήσεως στόν ὑπερθεματιστή ἤ τόν ἀνάδοχο.

'Η ἀσφάλεια παρέχεται, εἴτε ὑπό μορφή ἐπιταγῆς εἰς διαταγή τοῦ ὁρισθέντος ὀργανισμοῦ ἀπό τό ἐνδιαφερόμενο Κράτος μέλος εἴτε ὑπό μορφή ἐγγυήσεως πού ἀνταποκρίνεται στά κριτήρια τά ὁριζόμενα ἀπό αὐτό τό Κράτος μέλος.

"Αρθρο 10

1. 'Η μεταποίηση τοῦ διατεθέντος προϊόντος σέ ἀλκοόλη πού χαρακτηρίζεται ὅτι ἔχει περισσότερους ἀπό 80 βαθμούς ἐλέγχεται ἐπί τόπου ἀπό τόν ἁρμόδιο ὀργανισμό τοῦ Κράτους μέλους, ἐντός τοῦ ὁποίου πραγματοποιεῖται ἡ μεταποίηση, ἤ ἀπό κάθε ἄλλον ὀργανισμό ἐπιλεγόμενο ἀπό αὐτό πρός τό σκοπό τοῦτο.

2. Στήν περίπτωση, κατά τήν ὁποία ἡ μεταποίηση πραγματοποιεῖται σέ ἕνα Κράτος μέλος ἄλλο ἀπό τό Κράτος μέλος πωλητή, ἡ μεταποίηση ἀποδεικνύεται μέ τήν ἔκδοση τοῦ ἀντιτύπου τοῦ ἐλέγχου πού προβλέπεται στό ἄρθρο 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2315/69 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 19ης Νοεμβρίου 1969 περί τῆς χρήσεως τῶν ἐγγράφων κοινοτικῆς διαμετακομίσεως γιά τήν ἐφαρμογή τῶν κοινοτικῶν μέτρων πού συνεπάγονται τόν ἔλεγχο τῆς χρησιμοποιήσεως καί/ἤ τοῦ προορισμοῦ τῶν ἐμπορευμάτων[1]. Τά τετραγωνίδια ἀριθ. 101, 103, καί 104 πού ἐμφαίνονται στό ἀντίτυπο ἐλέγχου συμπληρώνονται. Τό τετραγωνίδιο ἀριθ. 104 συμπληρώνεται μέ διαγραφή τῶν περιττῶν ἐνδείξεων καί μέ τήν ἀναγραφή κάτω ἀπό τή δεύτερη περίπτωση μιᾶς ἀπό τίς κατωτέρω ἐνδείξεις:

«destiné à la distillation au titre de l'article 7 *ter* du règlement n° 159/66/CEE»,

«Zur Distillation gemäß Artikel 7b der Verordnung Nr. 159/66/EWG bestimmt»,

«destinato alla distillazione a titolo dell'articolo 7 ter del regolamento n. 159/66/CEE»,

«bestemd voor distillatie krachtens artikel 7 ter van Verordening nr. 159/66/EEG».

Ἄρθρο 11

Ἐκτός περιπτώσεως ἀνωτέρας βίας, ἡ ἀσφάλεια πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 9 ἀποδεσμεύεται μόνο γιά τήν ποσότητα, γιά τήν ὁποία ὁ ὑπερθεματιστής παρέχει στόν ὁρισθέντα ὀργανισμό τοῦ ἐνδιαφερομένου Κράτους μέλους:

α) τά δικαιολογητικά στοιχεῖα πού ἐπιτρέπουν τή διαπίστωση, ὅτι ἡ ποσότης αὐτή ἔχει μεταποιηθεῖ σέ ἀλκοόλη, ὅταν ἡ μεταποίηση συντελεῖται ἐντός τοῦ Κράτους μέλους πωλητοῦ·

β) τήν ἀπόδειξη μεταποιήσεως, πού προσκομίζεται μέ τό ἀντίτυπο ἐλέγχου πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 10, ὅταν ἡ μεταποίηση συντελεῖται σέ ἕνα ἄλλο Κράτος μέλος.

Ἄρθρο 12

1. Οἱ ὀργανισμοί πού ὁρίζονται ἀπό τά Κράτη μέλη γιά νά πραγματοποιοῦν τή διάθεση στίς βιομηχανίες ἀποστάξεως τῶν μήλων, τῶν ροδακίνων καί τῶν ἀχλαδιῶν πού ἀποσύρονται ἀπό τήν ἀγορά, ἀπαριθμοῦνται στό παράρτημα.

2. Ὅταν ἕνα Κράτος μέλος προτίθεται νά προσφύγει στίς διατάξεις τοῦ παρόντος κανονισμοῦ, ὁ ὁρισθείς ὀργανισμός ἀνακοινώνει ἀμέσως στούς ὀργανισμούς τῶν ἄλλων Κρατῶν μελῶν καί στήν Ἐπιτροπή τήν προκήρυξη τῆς δημοπρασίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 3, ἤ τήν προκήρυξη τοῦ πλειστηριασμοῦ πού προβλέπεται στό ἄρθρο 7.

Ἡ ἀνακοίνωση αὐτή πρέπει νά γίνεται:

— γιά τή δημοπρασία, ἑπτά τουλάχιστον ἡμέρες πρίν ἀπό τήν ἐκπνοή τῆς προθεσμίας πού καθορίζεται γιά τήν πρώτη σειρά προσφορῶν·

— γιά τόν πλειστηριασμό, ἑπτά τουλάχιστον ἡμέρες πρίν ἀπό τήν ἡμερομηνία τῆς πρώτης πωλήσεως.

Ὁ ὁρισθείς ὀργανισμός ἀνακοινώνει ὑπό τίς αὐτές προϋποθέσεις μέ τίς προβλεπόμενες στό πρῶτο ἐδάφιο, κάθε τροποποίηση πού ἐπέρχεται στήν προκήρυξη δημοπρασίας ἤ τήν προκήρυξη διενεργείας τοῦ πλειστηριασμοῦ.

Οἱ τροποποιήσεις αὐτές δύνανται νά ἀποκτοῦν ἐνέργεια, μόνο μετά τήν ἐκπνοή προθεσμίας ἑπτά ἡμερῶν ἀπό τῆς ἀνακοινώσεώς τους.

3. Μόλις πραγματοποιηθεῖ ἡ ἀνακοίνωση πού προβλέπεται στό πρῶτο ἐδάφιο τῆς παραγράφου 2, ὁ ὁρισθείς ὀργανισμός δημοσιεύει στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων* ἀγγελία, ἡ ὁποία γνωστοποιεῖ τήν πρόθεσή του νά προσφύγει στίς διατάξεις τοῦ παρόντος κανονισμοῦ γιά ἕνα ἤ περισσότερα καθορισμένα προϊόντα.

Ἄρθρο 13

Ὁ ὀργανισμός πού ὁρίζεται ἀπό τό Κράτος μέλος ἀνακοινώνει στήν Ἐπιτροπή, μετά τήν ὁλοκλήρωση κάθε πράξεως δημοπρασίας ἤ πωλήσεως μέ πλειστηριασμό, τίς ποσότητες τῶν προϊόντων πού διετέθησαν καί τίς τιμές, στίς ὁποῖες πραγματοποιήθηκε ἡ διάθεση.

Ἄρθρο 14

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν ἑπομένη τῆς δημοσιεύσεώς του στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

Ἐφαρμόζεται:

— γιά τά μῆλα καί τά ἀχλάδια, ἀπό τήν αὐτή ἡμερομηνία·

— γιά τά ροδάκινα ἀπό 1ης Ἰουνίου 1971.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 31 Ἰουλίου 1970.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

Ὁ Πρόεδρος

Franco M. MALFATTI

(1) ΕΕ ἀριθ. N 295 τῆς 24.11.1969, σ. 14.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος τῶν ὀργανισμῶν πού ὁρίζονται ἀπό τά Κράτη μέλη

Βασίλειο τοῦ Βελγίου	Office belge de l'économie et de l'agriculture (O.B.E.A.), 22, rue des Comédiens, 1000 Bruxelles.
'Ομοσπονδιακή Δημοκρατία τῆς Γερμανίας	Bundesamt für Ernährung und Forstwirtschaft, Abteilung Gartenbauerzeugnisse, Adickesallee 40, 6, Frankfurt am Main.
Γαλλική Δημοκρατία	Fonds d'orientation et de régularisation des marchés agricoles (F.O.R.M.A.), 2, rue Saint-Charles, Paris XV^{e}.
'Ιταλική Δημοκρατία	Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (A.I.M.A.), Via Palestro, 81, Roma.
Μέγα Δουκάτο τοῦ Λουξεμβούργου	Administration des services techniques agricoles (A.S.T.A.), route d'Esch, Luxembourg.
Βασίλειο τῶν Κάτω Χωρῶν	Voedselvoorzienings In- en verkoopbureau (V.I.B.), Hooftskade 1, Den Haag.